****

**Questionnaire**

Nous réalisons une étude portant sur les possibilités de diffusion des approches plurielles des langues et des cultures par des formations menées avec les outils du projet « CARAP » produits par le Centre européen pour les langues vivantes de Graz (Conseil de l’Europe). Votre coopération nous sera d’une grande aide.

Nous vous convions à répondre de la manière la plus sincère et la plus spontanée possible aux questions qui vont suivre. Il n’y a pas de bonnes ni de mauvaises réponses, seul votre avis importe. Vos réponses resteront confidentielles, et seront traitées statistiquement de manière totalement anonyme.

Nous vous remercions par avance de votre participation.



**1. Mon e-mail à un-e collègue**

Un-e de vos collègues aurait bien aimé participer à la formation, mais n’a pas pu le faire. Vous lui écrivez ce soir un e-mail pour lui parler de cette séance. Dites-lui (en 15 lignes maximum) ce que vous avez appris et ce que vous en pensez.



**2. Quelques renseignements sur vous… pour mieux comprendre ce que vous dites**

**2.1 Laquelle des possibilités suivantes correspond-elle le mieux à votre rôle dans l’enseignement des langues ? (vous pouvez en choisir plus d’une)**

|  |  |
| --- | --- |
| **❑** | **Enseignant-e** |
| **❑** | **Directeur/trice / responsable d’établissement d’enseignement** |
| **❑** | **Formateur/trice d’enseignant-e-s (formation initiale ou continue)** |
| **❑** | **Enseignant-e universitaire** |
| **❑** | **Inspecteur/trice / conseiller/ère pédagogique** |
| **❑** | **Futur-e enseignant-e en formation initiale** |
| **❑** | **Etudiant-e (quelle matière ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)** |
| **❑** | **Autre : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

**2.2 Quels élèves ? [[1]](#footnote-1)**

Qui sont vos élèves ? *(Vous pouvez cocher plusieurs cases…)*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Adultes (non étudiants) | 🞏 | Etudiant-e-s enseignement supérieur | 🞏 | Elèves du secondaire II (lycée…) | 🞏 |
| Elèves du secondaire I (collège…) | 🞏 | Elèves d’école primaire | 🞏 | Elèves de maternelle | 🞏 |

**2.3 Dans quelle(s) institution(s) travaillez-vous ? 1**

**2.4 Quelle(s) langue(s) enseignez-vous ? 1**

**2.5 Vos élèves connaissent-ils / apprennent-ils en général d’autres langues que celle(s) que vous leur enseignez (et que la/les langues d’enseignement) ? 1**

Oui  Non 

Si oui, lesquelles : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2.6 Depuis combien d’années exercez-vous des activités concernant l’enseignement ? [[2]](#footnote-2)**

**2.7 Quelle(s) langue(s) connaissez-vous ?**

**Votre/ vos langue(s) maternelle(s) :** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Les langues que vous avez apprises (remplissez le tableau)**

|  |  |
| --- | --- |
| Langues  Apprises | Niveaux  *Entourez le niveau que vous pensez posséder dans ces langues sur l’échelle de A1 à C2*  **A1 A2 B1 B2 C1 C2** |
|
|  | A1 A2 B1 B2 C1 C2 |
|  | A1 A2 B1 B2 C1 C2 |
|  | A1 A2 B1 B2 C1 C2 |
|  | A1 A2 B1 B2 C1 C2 |
|  | A1 A2 B1 B2 C1 C2 |
|  | A1 A2 B1 B2 C1 C2 |

**3. Avant cette formation**

Quelques mots sur **votre pratique actuelle** : **[[3]](#footnote-3)**

**3.1 Parmi vos objectifs, avec vos élèves :**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| En plus de ceux concernant la ou les langue(s) que vous enseignez, comptez-vous, parmi vos objectifs les objectifs suivants ?  *Entourez un des chiffres de 1 à 4 pour chaque ligne.* | Non jamais | Oui mais rarement | Oui souvent | Oui toujours |
| 1. Développer leur capacité à apprendre d’autres langues que la langue que j’enseigne | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Les préparer à la rencontre de l’altérité culturelle en général | 1 | 2 | 3 | 4 |

**3.2 Aidez-vous vos élèves à établir des liens entre la/les langue(s) que vous enseignez et d’autres langues (y compris la/les langues d’enseignement) ?**

Jamais  de temps en temps  Souvent  Très souvent 

**3.2.1 Si vous ne le faites pas, ou seulement de temps en temps, pourquoi?**

………………………………………………………………………

………………………………………………………………………

**3.2.2 Si vous le faites, pourquoi et entre quelles langues ?**

………………………………………………………………………

………………………………………………………………………

Mais au fait …

**3.3** **Aviez-vous déjà entendu parler des Approches plurielles avant aujourd’hui ? [[4]](#footnote-4)**

Oui  Non 

Si oui, à quelle(s) occasion(s) :

………………………………………………………………………

………………………………………………………………………



**4. Les Approches plurielles et le CARAP : votre avis ?**

*Dans ce qui suit, nous vous demanderons de vous exprimer successivement sur*

*1- les approches plurielles*

*2- les outils proposés par le site du CARAP (descripteurs, matériaux didactiques en ligne, modules d’(auto-)formation).*

*Essayez de bien distinguer ces deux objets dans vos réactions ! (On peut par exemple très bien trouver les approches plurielles intéressantes mais les outils proposés par le site du CARAP peu adaptés, ou l'inverse !)*

**4.1 Les Approches plurielles**

**4.1.1** Quels sont selon vous les **principaux** **avantages** des **Approches plurielles** :

*(5 au maximum. Vous pouvez en indiquer moins !)*

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

*Quand vous aurez énoncé ces avantages, vous pourrez les ordonner en indiquant un chiffre dans le cercle (① = le plus important selon vous).*

**4.1.2** Quels sont selon vous les **principaux inconvénients** (inconvénients de principe, inconvénients pour la mise en œuvre) des **Approches plurielles** :

*(5 au maximum ! Vous pouvez en indiquer moins !)*

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

*Quand vous aurez énoncé ces inconvénients, vous pourrez les ordonner en indiquant un chiffre dans le cercle (① = le plus important selon vous).*

**4.2 Les outils proposés par le site du CARAP**

*(Mêmes consignes que ci-dessus)*

**4.2.1** Quels sont selon vous les **principaux** **avantages** des outils proposés par le **CARAP (éventuellement : précisez de quels outils)** :

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

**4.2.2** Quels sont selon vous les **principaux** **inconvénients** des outils proposés par le **CARAP** :

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

⃝ ………………………………………………………

MC900425926[1]

**5. Perspectives**

**A nouveau, nous vous demandons de distinguer les approches plurielles et le CARAP dans vos réponses.**

**5.1 Avez-vous l’intention d’utiliser *les approches plurielles* à l’avenir ?**

Oui  Non  Peut-être 

* Pour « non » ou « peut-être » : Pour quelles raisons ?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* Pour « oui » ou « peut-être » :
* Quelles approches ? Avec quels publics ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* Pour quelles raisons, principalement ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**5.2 Avez-vous l’intention d’utiliser *le CARAP* à l’avenir ?**

Oui  Non  Peut-être 

* Pour « non » ou « peut-être » : Pour quelles raisons ?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* Pour « oui » ou « peut-être » : quelles parties du CARAP ?
  + les descripteurs de compétences et de ressources ? 
  + les matériaux didactiques ? 
  + les modules de formation / d’autoformation ? 



**6. Questions et remarques**



**谢谢**

[**고마워**](http://dictionnaire.sensagent.com/%EA%B3%A0%EB%A7%88%EC%9B%8C/ko-ko/)

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

1. Pour les questions 2.2 à 2.5 : Si vous êtes **formateur d’enseignant** ou **inspecteur / conseiller pédagogique**, répondez à ces questions en ayant à l’esprit les enseignants que vous formez / inspectez / conseillez. Si vous êtes **directeur / responsable d’établissement**, répondez-y selon la situation dans votre établissement. Si vous êtes **futur enseignant en formation initiale / étudiant**, pensez à l’activité professionnelle que vous désirez exercer à l’avenir. [↑](#footnote-ref-1)
2. Cette question ne s’adresse pas aux **futur-e-s enseignant-e-s en formation initiale / étudiant-e-s**. [↑](#footnote-ref-2)
3. Les **questions 3.1 et 3.2** ne s’adressent **pas** aux **futurs enseignants en formation initiale / étudiants**. Pour les **formateurs d’enseignants, inspecteurs / conseillers pédagogiques** et les **directeurs / responsables d’établissement** : voir note 1 page 2. [↑](#footnote-ref-3)
4. **Cette question s’adresse à tous.** [↑](#footnote-ref-4)